



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## КОНФЕРЕНЦИЯ

**Тридцать шестая сессия**

**Рим, 18-23 ноября 2009 года**

**Глобальная стратегия в области сельскохозяйственной и сельской  
статистики**

### I. Каким целям служит Глобальная стратегия?

1. В материалах независимой внешней оценки ФАО указано, что “настало время провести полнейший пересмотр статистических потребностей на XXI век и обзор самых рациональных способов их удовлетворения.”<sup>1</sup> Затем в ходе независимой оценки роли и деятельности ФАО в области статистики был сделан вывод о назревшей необходимости укрепления потенциала стран по подготовке сельскохозяйственной статистики, который с 80-х годов неуклонно ослабевал в связи с сокращением ресурсов, направляемых как странами, так и партнерами в области развития на цели сельскохозяйственной статистики.
2. В ходе этих двух мероприятий по оценке было установлено, что во многих странах не обеспечиваются минимальные требования, предъявляемые к сельскохозяйственной статистике. Было также указано на усиливающуюся потребность в информации для выработки ориентиров в том, что касается охраны окружающей среды, изменения климата, продовольственной безопасности, биоразнообразия, инвестиций в сельское хозяйство и использования водных и земельных ресурсов. Эти вопросы не ограничиваются рамками одной конкретной страны, но приобретают решающее значение в плане выработки сельскохозяйственной политики. С усилением спроса на биотопливо и другие виды использования сельхозпродукции появляются вопросы политики, требующие информации, а она попросту отсутствует, особенно в развивающихся странах.

<sup>1</sup> Пункт 610 документа C 2007/7A.1-Rev.1, <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/meeting/012/k0827e02.pdf>.

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org)

3. Кроме того, нехватка надежной информации, способствующей сельскохозяйственному развитию и формулированию, осуществлению, контролю и оценке мер в области продовольственной безопасности, а также усиление спроса и потребностей в области сельскохозяйственной статистики свидетельствуют о серьезных недоработках и пробелах в имеющейся системе сельхозстатистики большинства стран. Одним из основных требований в этой области считают обеспечение координации между национальными статистическими управлениями и сельхозминистерствами. Из-за ее отсутствия национальные стратегии по совершенствованию статистики (НССС), как правило, не предусматривают надлежащей работы в области сельскохозяйственной статистики. Отсюда назревшая необходимость выработки новой общей концепции, которая стала бы ориентиром и фундаментом для включения сельскохозяйственной статистики в национальную систему статистической деятельности.

## **II. Цель Глобальной стратегии**

4. Цель стратегии – определить задачи национальных и международных статистических систем по подготовке базовой статистической информации как основы для выработки мер политики и решений по сельскохозяйственной отрасли, соответствующих требованиям XXI века. На ближайшую перспективу намечено проделать следующую работу:

- страны согласуют минимальный набор основных сельскохозяйственных данных и возьмут обязательство по ежегодному представлению таких минимальных данных для обеспечения нынешних и новых потребностей в том, что касается выработки политики и решений, функционирования рынков и торговли, а также инвестиций;
- сельское хозяйство будет интегрировано в систему статистики стран, с тем чтобы директивные органы и другие пользователи данных имели гарантию сопоставимости данных по странам и периодам;
- интеграция будет достигаться на основе согласованной общей концепции и формирования новых систем и решений в том, что касается методологии создания национальной статистической инфраструктуры.

5. Для достижения этих целей страны должны подтвердить свое обязательство расширять свою работу в области статистики продовольствия и сельского хозяйства на основе необходимых мер по укреплению потенциала и других мероприятий. Предлагаемая стратегия также окажет каталитическое воздействие в плане направления внешних ресурсов на осуществление долговременных мер по формированию рациональных статистических систем.

## **III. Основные компоненты Глобальной стратегии**

6. Глобальная стратегия предусматривает:

- определение потребностей в данных и новых концептуальных рамок;
- определение минимального набора основных данных;
- интеграцию сельскохозяйственной статистики в национальную статистическую систему на основе оптимальной межучрежденческой координации;
- освоение новых средств такой интеграции, включая единый инструментарий эталонной выборки, единую систему обследований и единую базу данных;
- формирование программ работы национальных статистических управлений по укреплению потенциала в области статистики.

7. При разработке Глобальной стратегии был проведен детальный анализ нужд пользователей и имеющихся массивов статистических данных. В ходе анализа установлено, что количество и качество сельскохозяйственной статистики претерпели серьезное ухудшение, несмотря на одновременное появление целого ряда новых потребностей в данных. К их числу относятся вопросы, тесно связанные с сельским

хозяйством, такие как нищета и голод, изменение климата, виды земле- и водопользования и все более широкое использование продовольственных/кормовых культур для производства биотоплива.

8. С учетом этих новых потребностей необходимо разработать новую общую концепцию, помогающую определять размерность, единицы измерения, рамки, охват и границы сельскохозяйственного производства и деятельности. Такая концепция поможет заложить фундамент для выработки Глобальной стратегии и способствовать переводу директивных вопросов на язык статистики; наметить способы интеграции сельскохозяйственной статистики в национальную статистическую систему; применять в самых различных областях единые понятия, определения и классификации, обеспечивая согласованность всех показателей, и обеспечить всеобъемлющую и координированную организацию данных, избегая дублирования и пробелов.

9. Анализ национальных систем сельскохозяйственной статистики в контексте концептуальных основ указывает на острую необходимость укрепления статистического потенциала стран по восстановлению их статистических систем для обеспечения новых потребностей и решения сложных проблем. В ходе анализа также отмечена необходимость улучшения координации между национальными статистическими службами и другими источниками сельскохозяйственной статистики.

10. В рамках Глобальной стратегии определен минимальный набор основных данных, которые каждая страна обяжется ежегодно представлять на национальном уровне. Этот минимальный набор необходим для того, чтобы национальные и международные директивные органы имели информацию по вопросам, представляющим интерес для стран, а также по вопросам, значение которых не ограничено рамками одной страны; Глобальная стратегия должна отражать согласованные позиции национальных и международных статистических организаций, доноров и других заинтересованных сторон в рамках мандата Организации Объединенных Наций. В минимальный набор войдут данные о производстве (в том числе по ареалам, численности поголовья и продуктивности), торговле, почвенном покрове и водопользовании, о вкладе сельского хозяйства в национальную экономику (в том числе в ВВП, обеспечение занятости и поступления от экспорта), о воздействии сельского хозяйства на окружающую среду и изменение климата и о контроле работы по уменьшению масштабов нищеты, т.е. данные по темам, которые не являются независимыми друг от друга. Минимальный набор также послужит делу интеграции сельского хозяйства в единую национальную статистическую систему.

11. В стратегии определены три взаимосвязанных статистических инструмента, на основе которых будет достигаться такая интеграция. Во-первых, каждая страна разработает единый инструментальный эталонной выборки, который будет применяться в качестве основы также и по всем сельхозданным. С этого момента по всем подборкам данных выборочных исследований либо переписей единицы выборки будут определяться с помощью единого инструментария. Во-вторых, будет установлена единая система обследований, чтобы сбор сельскохозяйственной статистики по всем странам и периодам проводился на согласованной основе. В-третьих, единый инструментальный эталонной выборки облегчит формирование информационного хранилища, в которой будет поступать вся официальная статистика о производстве продовольствия и ведении сельского хозяйства.

12. Претворение в жизнь этих принципов потребует оптимизации общих основ управления на национальном уровне и четкого определения функций и обязанностей национальных статистических управлений, сельхозминистерств и других профильных министерств. Сбором сельскохозяйственной статистики во многих странах в основном занимаются министерства сельского хозяйства, слабо координирующие свою работу с национальными статистическими управлениями. В стратегии рекомендуется сформировать в каждой стране национальный статистический совет для координации действий

различных организаций, подготавливающих данные. С другой стороны, стратегия обеспечивает каждой стране возможность самостоятельно определять конкретные организационно-административные основы и порядок распределения обязанностей между учреждениями.

13. Оптимальной координации требует и сотрудничество международных организаций, содействующих укреплению статистического потенциала и оказывающих развивающимся странам техническую поддержку. В Глобальной стратегии отстаивается необходимость координации предпринимаемых донорами усилий по улучшению сельскохозяйственной и сельской статистики и формированию программы укрепления статистического потенциала на основе четко установленного набора методических средств.

14. Выработка стратегии предполагает длительную и поэтапную работу, организация которой зависит от уровня развития статистических систем каждой страны. Страны, нуждающиеся в реформе своей статистической системы, должны начать с минимального набора основных данных и постепенно формировать остальные звенья. Следующую группу образуют страны, где уже реализуются национальные стратегии по совершенствованию статистики (НССС). Эти стратегии следует рассмотреть на предмет соответствия Глобальной стратегии и, если необходимо, доработать. К третьей группе принадлежат страны с высоким уровнем развития статистических систем. В тех случаях, когда эти системы не отвечают требованиям интеграции, первым шагом должно стать введение единого инструментария эталонной выборки для сельского хозяйства и уже затем формирование единой базы данных.

15. С учетом динамики сельского хозяйства и взаимосвязанных вопросов стратегию необходимо рассматривать в качестве постоянно развивающегося норматива и в необходимых случаях дорабатывать с учетом меняющейся ситуации.

#### **IV. Порядок разработки Глобальной стратегии**

16. Статистическая комиссия ООН (СКООН) выступила с инициативой разработки Глобальной стратегии по улучшению сельскохозяйственной статистики на своей 39-й сессии в 2008 г., создав для этой цели международную рабочую группу. На совещании экспертов и заинтересованных сторон, состоявшемся в октябре 2008 г. в Вашингтоне<sup>2</sup>, был подготовлен и обсужден проект доклада, содержащий основы разработки этой стратегии. В совещании приняли участие руководители среднего звена национальных статистических управлений и сельхозминистерств 27 стран и представители таких международных организаций, как ФАО, Всемирный банк, МВФ, ЕВРОСТАТ и ОЭСР. На совещании также присутствовали представители Фонда Билла и Мелинды Гейтс и департамента международного сотрудничества Соединенного Королевства. Итоги совещания стали основой для подготовки документа, который был рассмотрен в феврале 2009 года на 40-й сессии СКООН.<sup>3</sup>

17. СКООН признала, что в области сельскохозяйственной статистики сложилась неудовлетворительная ситуация, и отметила существенно важную роль сельскохозяйственной и сельской статистики в работе директивных органов. СКООН рекомендовала национальным статистическим управлениям выработать стратегию действий по улучшению сельскохозяйственной статистики, чтобы удовлетворить растущий спрос на информацию на национальном и международном уровнях, и учредила рабочую

<sup>2</sup> [http://circa.europa.eu/Public/irc/dsis/exmeetingagristat/library?l=/agricultural\\_washington/agendapdf/ EN 1.0 &a=d](http://circa.europa.eu/Public/irc/dsis/exmeetingagristat/library?l=/agricultural_washington/agendapdf/ EN 1.0 &a=d)

<sup>3</sup> Доклад о глобальных инициативах по улучшению сельскохозяйственной и сельской статистики (<http://unstats.un.org/unsd/statcom/doc09/2009-3-agristats-e.pdf>)

группу в составе национальных и международных представителей, получившую название «группа друзей председателя СКООН», поручив ей руководство этой работой. В состав группы вошли Бразилия (председатель), Австралия, Италия, Китай, Куба, Марокко, Российская Федерация, США, Тринидад и Тобаго, Уганда, Филиппины, Эфиопия, ФАО, СКООН, ЕВРОСТАТ и Всемирный банк. ФАО было предложено возглавить эту международную работу и во взаимодействии со Статистическим отделом ООН выполнять функции секретариата группы.

18. Группа друзей председателя сформировала четыре целевые группы для согласования основных аспектов документа (общая концепция, критерии качества для анализа национальных систем сельскохозяйственной статистики; минимальный набор требований к данным, единый инструментальный эталонной выборки и единая система обследований). Используя услуги консультанта и секретариата ФАО, председатель группы будет обобщать все поступающие замечания и подготовит согласованный документ для рассмотрения на 41-й сессии СКООН в феврале 2010 г.

19. В дополнение к межправительственной работе по утверждению Глобальной стратегии, которая проходит при ведущей роли СКООН и участии в первую очередь руководителей национальных статистических управлений, проводится и межправительственная работа при ведущей роли управляющих органов ФАО и участии представителей сельхозминистерств, что является признанием их важной роли в подготовке сельскохозяйственной статистики.

20. За истекший с того времени период Статистический отдел ФАО тесно взаимодействовал с другими партнерами в области международного развития, включая Всемирный банк, Африканский банк развития (АФБР), ЕВРОСТАТ, Партнерство в области статистики в целях развития в 21-м столетии (PARIS21) и СКООН, в создании группы друзей председателя СКООН и поддержке ее работы; подготовке и согласовании справочного документа и организации серии совещаний по обсуждению и согласованию документа о Глобальной стратегии. При этом Статистический отдел ФАО координирует вклад, вносимый всеми департаментами ФАО, с основной деятельностью в области статистики.

## **V. Проведение международных консультаций по вопросам Глобальной стратегии**

### *Семинар постоянных представителей ФАО*

21. Для обсуждения вопросов Глобальной стратегии 12 июня 2009 г. под председательством помощника Генерального директора от Департамента экономического и социального развития (ADG, ES) был организован семинар с участием постоянных представителей ФАО в следующих странах: Аргентина, Бразилия, Гаити, Доминиканская Республика, Зимбабве, Иордания, Иран, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Либия, Норвегия, Объединенная Арабская Республика, Оман, Португалия, Словацкая Республика, Сомали, Таиланд, Турция, Франция и Эфиопия.

22. Постоянные представители, участвовавшие во встрече, решительно высказались в поддержку инициативы по разработке Глобальной стратегии. Статистика была определена в качестве одного из основополагающих и важных направлений работы Организации и в этом качестве рассматривалась как одна из «основных функций» в рамках Программы работы и бюджета. Новая инициатива по оптимизации сельскохозяйственной статистики соответствует и другим важным инициативам ФАО, таким как разработка области целенаправленного воздействия по укреплению потенциала в области информации и статистики и проект CountrySTAT. Постоянные представители признали сохраняющиеся проблемы в плане оптимизации статистического потенциала и рекомендовали расширить

использование соответствующих технических средств на этих направлениях. Они высказались в поддержку Глобальной стратегии в том, что касается формирования странами статистических советов в качестве координационных органов и активизации международных партнерских связей с другими международными учреждениями по развитию. Участники также обсудили несколько областей статистических данных, которые необходимы для анализа и выработки мер политики. Они просили информировать их о дальнейшей работе и размещать соответствующую информацию о разработке Глобальной стратегии на сайте Организации.

*Проведение в рамках конференции Международного статистического института сеанса спутниковой связи по вопросу сельскохозяйственной статистики*

23. Совещание состоялось в Мапуто (Мозамбик) 13-14 августа 2009 г. сразу после 57-й сессии Международного статистического института, созванной в Дурбане 16-22 августа 2009 г. с целью согласования проекта Глобальной стратегии. Совещание проводилось по приглашению национального статистического управления Мозамбика the (INE-Mozambique) и при поддержке и финансировании со стороны АфБР, ЕВРОСТАТ, ФАО, PARIS21, СКООН, министерства сельского хозяйства США (МСХ США) и Всемирного банка. В нем приняли участие более 200 ведущих экспертов от различных международных организаций, национальных статистических управлений и сельхозминистерств. Такие финансирующие учреждения, как Фонд Билла и Мелинды Гейтс также заявили о своей заинтересованности и направили делегатов на совещание для обсуждения возможностей и условий участия в этой глобальной инициативе.

24. На совещании были сформулированы ряд важных выводов и рекомендаций. Участники признали, что ситуация в области продовольственной и сельскохозяйственной статистики остается неблагоприятной и отметили важную роль, которую эта статистика играет в обеспечении потребностей по анализу и принятию решений, касающихся нынешних и новых мер политики. Участники поддержали предложенный в Глобальной стратегии порядок действий по интеграции сельскохозяйственной статистики с другими разделами национальных статистических систем, необходимость четкого определения функций и обеспечения эффективности координационных структур, а также необходимость включения статистики в национальные планы развития с соответствующими бюджетными ассигнованиями. Участники подчеркнули важность простановления и перелома тенденции к ослаблению потенциала развивающихся стран и рекомендовали координировать и усиливать работу по укреплению потенциала в области сельскохозяйственной статистики.

*Другие консультации на региональном и глобальном уровне*

25. Помимо консультаций экспертов по статистике, проводимых Азиатско-тихоокеанским региональным отделением ФАО в поддержку выработки мер политики по расширению прав и возможностей мелких крестьянских хозяйств (Бангкок, 8-12 сентября 2009 г.), данный документ будет представлен для консультаций и одобрения на следующих совещаниях:

- 21-я сессия Африканской комиссии по сельскохозяйственной статистике ФАО, 28-31 октября 2009 г., Аккра;
- совещание Рабочей группы по сельскохозяйственной статистике ФАО/Межамериканского института по сотрудничеству в области сельского хозяйства (ИИКА), 10-12 ноября 2009 г., Рио-де-Жанейро;
- совещание PARIS21, 16-18 ноября 2009 г., Дакар;
- Конференция ФАО, 18-23 ноября 2009 г., Рим;
- 41-я сессия СКООН, февраль 2010 г., Нью-Йорк, с целью окончательного утверждения Глобальной стратегии.

## VI. Будущая работа

26. Инициатива разработки Глобальной стратегии в области сельскохозяйственной и сельской статистики получила широкую поддержку и положительный отклик со стороны постоянных представителей стран-членов, принявших в июне 2009 г. участие в организованном в штаб-квартире ФАО семинаре (Рим, Италия), а также делегатов от международных учреждений по развитию, национальных статистических управлений и сельхозминистерств, принявших участие в совещании Международного статистического института по сельскохозяйственной статистике с сеансом спутниковой связи, состоявшемся в Мапуто (Мозамбик).

27. Глобальная стратегия обеспечит ориентиры для национальных и международных сельскохозяйственных статистических систем в том, что касается способов обеспечения выработки мер политики и решений в XXI веке. Согласование минимального набора основных данных, порядка интеграции сельскохозяйственных данных в национальные статистические системы и утверждение единой методологии повысит качество получаемой статистики. Еще более важным является тот факт, что такая интеграция усилит поддержку аргументов о важности сельского хозяйства, привлечения ресурсов на национальном и международном уровнях и восстановления статистического потенциала основных источников данных. Одной из существенно важных предпосылок реализации стратегии станет оказываемая странами поддержка в формировании надлежащих механизмов общего управления и предоставлении достаточных ресурсов для работы в области сельскохозяйственной статистики. Донорское сообщество должно присоединиться к этой регулируемой самими странами работе и оказать необходимую финансово-техническую помощь.

28. Следующим шагом после принятия Глобальной стратегии станет подготовка в 2010 г. плана ее реализации. В плане будут отражены итоги рассмотрения стратегии национальными и международными партнерами и любые дополнительные материалы. ФАО возглавит реализацию стратегии в рамках области целенаправленного воздействия (ОЦВ), посвященной укреплению потенциала по информации и статистике, в тесной партнерской координации с соответствующими международными и региональными учреждениями.